



Совет Безопасности

Distr.: General
7 September 2005
Russian
Original: French

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций от 2 сентября 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящим препровождаю отчет о работе Совета Безопасности под председательством Франции в июне 2005 года (см. приложение). Настоящий документ был подготовлен под мою личную ответственность после консультаций с членами Совета Безопасности.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мишель Дюкло
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Франции при Организации
Объединенных Наций от 2 сентября 2005 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Резюме работы Совета Безопасности под председательством
Франции (июнь 2005 года)**

Программа работы Совета Безопасности в июне 2005 года была насыщенной. Совет провел 27 официальных заседаний различного формата и 16 консультаций полного состава. Благодаря этой работе были приняты восемь резолюций. Совет Безопасности также опубликовал шесть заявлений Председателя и три заявления для печати.

Африка

Кот-д'Ивуар

Совет Безопасности 3 июня единогласно принял резолюцию 1603 (2005), в которой он постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) до 24 июня с дальнейшим его продлением на период в семь месяцев, одобрил Преторийское соглашение и напомнил, что невыполнение сторонами своих обязательств может повлечь за собой применение санкций в соответствии с резолюцией 1572 (2004). В ней также содержалось требование к ивуарийским сторонам незамедлительно приступить к процессу разоружения. Она создала механизм международного контроля за процессом выборов, утвердив должность Высокого представителя по выборам в Кот-д'Ивуаре. Она уполномочила Генерального секретаря принять меры по увеличению численности ООНКИ.

23 июня в Совете выступил Специальный представитель Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару Пьер Шори. Это было его первое выступление в Совете с момента его назначения на его должность в Абиджане. Специальный представитель представил реалистичную картину трудностей, с которыми сталкиваются стороны при выполнении своих обязательств по Преторийскому соглашению. И процесс выборов, и процесс разоружения оказались в тупике. Дальнейшему продвижению вперед препятствовало взаимное недоверие между двумя лагерями.

24 июня Совет принял резолюцию 1609 (2005), которая дополняла резолюцию 1603 (2005) от 3 июня. Резолюцией 1609 (2005) Совет увеличил численность войск ООНКИ, предусмотрел возможность перераспределения сил между тремя операциями по поддержанию мира в Западной Африке (Либерии, Сьерра-Леоне и Кот-д'Ивуаре) и, наконец, продлил мандат миссии после заключения Преторийского соглашения.

В заявлении для печати, сделанном по итогам консультаций во второй половине дня 7 июня, Председатель Совета от имени его 15 членов осудил массовые убийства, имевшие место в районе Дюэкуэ в западной части Кот-д'Ивуара.

Центральноафриканская Республика

2 июня Тулиамени Каломох, помощник Генерального секретаря по политическим вопросам, сообщил членам Совета о результатах президентских выборов в Центральноафриканской Республике и о процессе их проведения. Г-н Каломох выразил удовлетворение от имени Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР) и большинства международных наблюдателей в связи с нормальным проведением выборов. Не было отмечено никаких нарушений или мошенничества, что сказалось бы на общих результатах выборов. Генерал Бозизе был избран в первом туре 64,6 процента голосов.

Демократическая Республика Конго

Жан-Мари Геэнно, заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, представил обновленную информацию о положении после принятия конголезским парламентом решения перенести на шесть месяцев дату завершения переходного периода, первоначально намеченную на 30 июня.

Он обратил особое внимание на напряженную ситуацию в восточной части Демократической Республики Конго, где силы Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго сталкиваются с решительным сопротивлением вооруженных группировок, отказывающихся участвовать в программах разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Бурунди

16 июня министр юстиции Бурунди Дидаас Киганахе выступил на открытом заседании Совета. Г-н Киганахе подтвердил Совету, что Переходное правительство согласилось с рекомендациями Генерального секретаря в отношении создания смешанной комиссии по установлению истины и специальной палаты в рамках судебной системы страны для расследования совершенных в Бурунди преступлений геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений и предания суду виновных. Этот механизм соответствует цели, определенной в Соглашении о мире и примирении в Бурунди, подписанном в Аруше в августе 2000 года.

Открывая дискуссию, Ралф Заклин, помощник Генерального секретаря по правовым вопросам, напомнил об истории и основных положениях рекомендаций Секретариата.

Члены Совета выразили удовлетворение докладом. Они единодушно указали на необходимость положить конец безнаказанности для обеспечения прочного мира и примирения в Бурунди. Они также отметили необходимость скорейшего начала обсуждений между Генеральным секретарем и бурундийскими властями по вопросу об осуществлении рекомендаций.

20 июня Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1606 (2005), в которой он официально подтвердил свою поддержку создания смешанной комиссии по установлению истины и специальной палаты в рамках судебной

системы Бурунди и просил Генерального секретаря провести консультации с бурундийскими сторонами по вопросу о порядке осуществления его рекомендаций.

Либерия

16 июня Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1521 (2003) по Либерии, представила Совету Безопасности свой доклад о деятельности Комитета и об основных выводах Группы экспертов. В докладе было указано на неудовлетворительность ситуации. Эксперты отметили, что отдельные санкции не выполняются. Возобновилась незаконная вырубка леса, а правительственные органы не в состоянии регулировать ее или воспрепятствовать ей. Практически отсутствует какой-либо контроль за добычей алмазов.

Делегации единодушно выразили обеспокоенность выводами Группы экспертов, особенно информацией о найме бывших комбатантов для Гвинеи и Кот-д'Ивуара. Также с обеспокоенностью были восприняты сведения о влиянии и действиях Чарльза Тейлора после его ссылки в Нигерию.

Было выражено общее мнение о необходимости возобновления санкций в отношении алмазов. Другие санкции остаются в силе.

21 июня Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1607 (2005), продлевающую действие механизма санкций на дополнительный период в шесть месяцев.

Судан

Совет Безопасности трижды проводил заседания для обсуждения положения в Судане.

В ходе закрытых консультаций во второй половине 2 июня Генеральный секретарь при содействии заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира информировал членов Совета о результатах конференции в Аддис-Абебе по вопросу о вкладе международного сообщества в Миссию Африканского союза в Судане (МАСС). По мнению заместителя Генерального секретаря, конференция в Аддис-Абебе была успешной. Были объявлены крупные взносы. Африканский союз продемонстрировал на конференции свой ответственный подход. Тем не менее потребности для этапа II все еще не удовлетворены. По-прежнему предстоит мобилизация дополнительных ресурсов.

В Дарфуре, несмотря на уменьшение интенсивности конфликта, положение гражданских лиц все еще остается неприемлемым. Все участники конференции согласились с необходимостью достижения политического урегулирования с целью решения конфликта в Дарфуре. Этому урегулированию необходимо уделять первостепенное внимание. Было запланировано возобновить переговоры в Аруше 10 июня.

29 июня Совет Безопасности посвятил свою работу различным аспектам положения в Судане. На брифинге в первой половине дня выступил Прокурор Международного уголовного суда Луис Морено Окампо, сообщивший о состоянии подготовительной работы Суда и о его первоначальных контактах с правительством в Хартуме. Правительство информировало его о создании су-

данского трибунала для судебного преследования лиц, совершивших преступления против человечности. Г-н Луис Морено Окампо указал, что он принял к сведению эту информацию и установит контакт с этим новым учреждением, работа которого могла бы дополнять работу Суда. Тем не менее, это никоим образом не отразится на мандате, предоставленном ему Советом Безопасности.

Члены Совета провели затем закрытое заседание. Все делегации согласились с тем, что правительству Хартума следует в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом в соответствии с резолюцией 1593 (2005) Совета.

После обсуждения Председатель Совета зачитал заявление для печати.

Гвинея-Бисау

Помощник Генерального секретаря по политическим вопросам выступил в Совете Безопасности с информацией о проведении и результатах президентских выборов в Гвинее-Бисау. Голосование происходило удовлетворительно. Никакие серьезные инциденты не препятствовали нормальному проведению выборов, и кандидаты, исключенные из второго тура голосования, как представляется, согласились с волеизъявлением избирателей. Иностранцы наблюдатели, присутствовавшие при голосовании, высказали аналогичные мнения относительно избирательного процесса в целом.

Американский континент

Гаити

7 июня Совет Безопасности провел закрытое заседание с целью заслушивания премьер-министра Гаити Жерара Латортию. Премьер-министр рассказал о внутреннем положении в его стране и подчеркнул важность усилий Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) в деле поддержания стабильности и внутренней безопасности. Он указал, что процесс выборов является приоритетной целью нынешнего переходного периода и что важную роль для скорейшего выполнения этой цели будет играть неизменная поддержка со стороны международного сообщества. Премьер-министр решительно поддержал рекомендации Генерального секретаря об увеличении численности МООНСГ.

22 июня Совет принял резолюцию 1608 (2005) продлевающую мандат МООНСГ до 15 февраля 2006 года.

Азия

Бугенвиль, Папуа — Новая Гвинея

15 июня Председатель Совета Безопасности зачитал заявление Председателя (S/PRST/2005/23), в котором он приветствовал первые всеобщие выборы в Бугенвиле.

Афганистан

24 июня Совет заслушал открытый брифинг Специального представителя Генерального секретаря в Афганистане Жана Арно и Директора-исполнителя

Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Антонио Коста.

Специальный представитель рассказал о развитии ситуации в Афганистане, где отмечается рост инцидентов, связанных с убийством людей. Усилия по восстановлению становятся все более затрудненными в районах, затронутых ростом насилия. Обстановка небезопасности вынуждает учреждения Организации Объединенных Наций свертывать свою деятельность. Подготовка к предстоящим выборам также затрудняется угрозами в адрес работников по проведению выборов и самих кандидатов.

Тем не менее процесс выборов идет в соответствии с графиком. Недавно началось обновление списков избирателей, которое будет продолжаться до 21 июля. Между тем для проведения процесса выборов по-прежнему недостает 44 млн. долл. США.

Необходимо продолжать осуществление «программы миростроительства» с целью объединения талибов и членов организации «Хезб-ислами», отказавшихся от насилия, но при этом действовать обдуманно. Необходимо установить контакт с теми, кто хотел бы порвать порочный круг насилия, и одновременно учитывать чувства афганского народа, у которого еще живо воспоминание об испытанных страданиях и их виновниках.

Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности указал на роль производства наркотиков в сельском хозяйстве и экономике Афганистана. После резкого увеличения производства за последние два года положение начинает стабилизироваться. Хотя неизбежно потребуются определенное время для искоренения этого явления, тем не менее необходимо приступать к активным действиям.

Необходимо внедрять альтернативные рентабельные культуры, с тем чтобы поощрять крестьян выращивать их. Необходимо решительно обеспечивать применение существующего законодательства в отношении наркоторговцев и участвующих в торговле главарей вооруженных подразделений. Необходимо также применять суровые меры против коррупции и незаконной торговли в приграничных районах.

Все делегации признали проблему, которую создает производство наркотиков для будущего Афганистана, и необходимость осуществления долгосрочных усилий по борьбе с наркотиками.

Ближний Восток

17 июня заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам Киран Прендергаст представил ежемесячный доклад Генерального секретаря о положении на Ближнем Востоке.

Израильяне и палестинцы предпринимали усилия по координации подготовки к размежеванию с сектором Газа. В Израиле против этого по-прежнему выступали противники размежевания. Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам выразил обеспокоенность насилием, имевшим место в предыдущие недели.

В отношении Ливана заместитель Генерального секретаря напомнил о том, что выборы состоялись в соответствии с графиком. Он настоятельно призвал все соответствующие стороны уважать суверенитет Ливана.

Все члены Совета выразили обеспокоенность недавним ухудшением обстановки безопасности в регионе, особенно в Газе. Они выразили надежду на то, что запланированная на 21 июня встреча на высшем уровне между Ариэлем Шароном и Махмудом Аббасом позволит возобновить сотрудничество в регионе.

Некоторые делегации призвали международное сообщество оказать содействие процессу разъединения в Газе, например способствуя успеху миссии, возглавляемой Специальным посланником «ближневосточного квартета» по вопросу о размежевании Джеймсом Волфенсоном.

В отношении Ливана большинство делегаций вновь заявили о своей приверженности осуществлению резолюции 1559 (2004), а также соблюдению сторонами «голубой линии». Они единодушно приветствовали нормальное проведение выборов.

Ливан

7 июня Совет Безопасности в заявлении Председателя (S/PRST/2005/22) осудил взрыв, совершенный террористами в Бейруте, в результате которого погиб журналист Самир Кассир. Совет также приветствовал решимость правительства Ливана привлечь к ответственности исполнителей этого убийства.

22 июня Совет Безопасности в заявлении Председателя (S/PRST/2005/26) приветствовал результаты парламентских выборов в Ливане, проведенных в период с 29 мая по 19 июня. Он высоко оценил справедливый и вызывающий доверие характер выборов. Он также осудил убийство ливанского политического лидера Жоржа Хауи, совершенное в Бейруте 21 июня.

30 июня Совет в заявлении для печати осудил нападение на Израиль, совершенное с территории Ливана, и последовавшую за этим перестрелку. Члены Совета призвали правительство Ливана распространить свой контроль на Южный Ливан, а также призвали все стороны не нарушать «голубую линию».

Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

15 июня помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира представил доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР). В докладе содержалась рекомендация продлить мандат Сил на период в шесть месяцев. Деятельность Сил является важной и поддерживается сирийской и израильской сторонами.

Все делегации поддержали продление действия мандата Сил. Резолюция 1605 (2005) о продлении мандата СООННР на период в шесть месяцев была единогласно принята Советом 17 июня.

Ирак-Кувейт/Возврат кувейтской собственности

20 июня Координатор высокого уровня посол Воронцов представил свой полугодовой доклад о возврате кувейтской собственности, захваченной иракскими властями во время оккупации Эмирата в 1990 и 1991 годах.

После опубликования последнего доклада не наблюдалось никакого прогресса в отношении возврата архивов. С другой стороны, наметились успехи в деле возврата запасных частей, принадлежащих авиакомпании «Кувейт эйрвэйз» и найденных на борту самолетов авиакомпании «Ираки эйрвэйз», находящихся в Тунисе.

Выступившие делегации приветствовали усилия, предпринимаемые Координатором высокого уровня.

Ирак

Международный контрольно-консультативный совет; Фонд развития Ирака

20 июня бывший Контролер Организации Жан-Пьер Хальбвакс представил доклад Международного контрольно-консультативного совета за период с июня по декабрь 2004 года.

В аудиторских отчетах указывалось на недостаточность контроля в учреждениях Соединенных Штатов для гарантирования целевого использования средств, помещенных в Фонд развития Ирака. Некоторые положения резолюции 1483 (2003) были нарушены.

Была начата аудиторская проверка контрактов Соединенных Штатов для Фонда, рекомендованная Международным контрольно-консультативным советом, и ее результаты должны быть переданы Совету в августе.

Члены Совета поддержали работу Международного контрольно-консультативного совета и выразили мнение о необходимости повышения транспарентности Фонда развития Ирака.

Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку

На открытом заседании, состоявшемся во второй половине дня 16 июня, помощник Генерального секретаря по политическим вопросам Данило Тюрк представил доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ).

Подготовка конституции страны в предстоящие месяцы предоставила иракскому народу возможность действовать сообща. Этот процесс должен способствовать прогрессу в деле восстановления прочного мира. Между тем чрезвычайно нестабильное положение в области безопасности остается препятствием, которое может подорвать переходный процесс. Отсутствие безопасности по-прежнему ограничивает возможности для МООНСИ по выполнению своего мандата и создает серьезную угрозу для ее персонала.

В ходе последовавших закрытых консультаций все делегации выразили обеспокоенность возрастанием уровня насилия за последние недели. Они отметили необходимость вести решительную борьбу с терроризмом. Некоторые

делегации выразили обеспокоенность продолжающимися нарушениями прав человека в Ираке.

Все делегации согласились с тем, что процесс разработки иракской конституции должен быть транспарентным и открытым для всех слоев иракского общества.

Европа

Кипр

В ходе неофициальных консультаций 9 июня помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира представил полугодовой доклад о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК).

Помощник Генерального секретаря отметил позитивное развитие ситуации на местах, снятие ограничений на передвижение Сил и уменьшение числа инцидентов между двумя сторонами. Все делегации положительно отметили работу ВСООНК и поддержали предложение Генерального секретаря продлить мандат Сил на дополнительный период в шесть месяцев, до 15 декабря 2005 года, при их существующей численности и без изменений в концепции операции.

15 июня была единогласно принята резолюция 1604 (2005) о продлении мандата ВСООНК.

22 июня на открытом брифинге заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам сообщил о результатах своей недавней миссии добрых услуг на Кипр.

Цель этой поездки заключалась в оценке позиций каждой из сторон до представления Генеральному секретарю рекомендаций в отношении возможной будущей роли Организации Объединенных Наций. Обе стороны выразили желание возобновить переговоры под эгидой Генерального секретаря. Они согласились с тем, что рекомендованный Генеральным секретарем план является отправной точкой в переговорах. Тем не менее, разногласия между сторонами по вопросам существа оставались значительными, а взаимное доверие — непрочным. С учетом обстоятельств Генеральный секретарь мог бы принять решение направлять на Кипр на регулярной основе своего представителя с целью продолжать оценивать позиции обеих сторон. После брифинга делегации провели закрытые консультации.

Прочие вопросы

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Совет Безопасности поддержал рекомендацию Генерального секретаря перенести срок представления кандидатур для назначения судьями *ad litem* в Международном трибунале по бывшей Югославии. На официальном заседании 7 июня Председатель зачитал ответ Генеральному секретарю.

Доклады Совета Безопасности о работе Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде

13 июня Совет рассмотрел полугодовые доклады о работе Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии. На обсуждении присутствовали председатели и обвинители обоих трибуналов.

Председатель Международного трибунала по бывшей Югославии подтвердил, что судебное разбирательство в первой инстанции не может быть завершено до 2009 года. Для ускорения работы Трибунала некоторые дела будут объединены, другие будут направлены в национальные суды, а также может быть построен четвертый зал заседаний. Обвинитель Международного трибунала по бывшей Югославии выразил сожаление, что Радован Караджич, Ратко Младич и Анте Готовина по-прежнему скрываются от Трибунала.

Председатель Международного уголовного трибунала по Руанде указал, что Трибунал уложится в поставленный срок — 2005 год — для завершения расследований актов геноцида. Продолжается работа по фактам, вменяемым в вину Руандийскому патриотическому фронту.

Члены Совета напомнили о своей приверженности стратегии завершения работы обоих трибуналов. Они единодушно приветствовали улучшение сотрудничества с трибуналами соответствующих государств.

Защита гражданских лиц в вооруженных конфликтах

21 июня Совет провел открытое заседание с участием заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи Яна Эгеланна. В своем вступительном слове заместитель Генерального секретаря выразил обеспокоенность масштабами вынужденного перемещения населения (особенно в Уганде, Дарфуре и Колумбии). Он также привлек внимание к росту сексуального насилия (в Демократической Республике Конго и Дарфуре) и найму детей-солдат. Он подчеркнул роль миротворческих операций в обеспечении доступа к уязвимым группам населения и предоставлении гуманитарной помощи.

Все делегации осудили факты, представленные заместителем Генерального секретаря, особенно сообщения о новой волне сексуального насилия. Многие делегации затронули вопрос о безопасности гуманитарного персонала и подчеркнули важность охраны автоколонн с гуманитарной помощью.

Затем делегации согласовали заявление Председателя, которое было зачитано в конце обсуждения (S/PRST/2005/25).